

## Argot culinari i gastronòmic

Pròleg

---

L'*Argot culinari i gastronòmic* ha sigut recopilat i redactat per posar un gra de sorra a la immensa tasca de normalització de la nostra llengua en un sector molt específic, el ram de l'hostaleria, i dins d'aquest, el món de la cuina. És un treball modest que s'inspira en l'obra monumental del nostre savi Joan Coromines, que dedicà els noranta anys de la seva vida a la seva llengua i a la seva pàtria. Home irrepetible i treballador infatigable, les generacions futures li deuran el gran llegat que ens ha deixat.

La intenció inicial d'aquest treball era només de recollir i explicar el significat de 250 verbs emprats a la cuina per incloure'ls d'apèndix a un llibre de cuina. Tanmateix, hi vaig anar afegint termes de l'argot culinari, noms d'estris i altres entrades, que han fet augmentar substancialment el recull inicial.

L'objecte d'aquest llibre en forma de diccionari és proporcionar una eina de treball a les futures fornades de cuiners que es produeixin al país i, al mateix temps, un element d'ajuda a tots els estudiosos de l'Art de Cuina. És un llibre de cuina en català, sense receptes, per a ajudar a esclarir el confús, de vegades absurd, llenguatge que s'utilitza a les cuines. No conté cap recepta, però explica detalladament la manera correcta de portar a terme les tècniques i els procediments necessaris i adients que intervenen en totes les maneres de cuinar modernes i actuals. No és un receptari, sinó un auxiliar per a complementar i ajudar a comprendre qualsevol mot o tècnica dels llibres de cuina moderns.

Aquest modest treball està fet amb tot l'interès per oferir la nostra contribució a la ingent tasca de recuperació i actualització de la nostra llengua catalana, i assumeixo les crítiques que segurament tindrà. El fet que els llibres de cuina, i la literatura gastronòmica, estiguin farcits d'estrangerismes i d'expressions que porten a confusió, m'ha impulsat a tirar endavant aquesta feina.

Aquest treball recull l'experiència dels veterans de la cuina contemporània i s'adreça principalment als professionals del sector, però també als estudiosos i als curiosos, que hi trobaran ben segur coses interessants. La intenció d'aquest vocabulari col·loquial del sector de la restauració és que sigui pràctic i útil.

Que el gegant de la nostra llengua, Joan Coromines, perdoni les faltes i les mancances lingüístiques d'aquest cuiner empordanès.

Josep M. Daró  
Platja d'Aro